

**Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!**  
**Glory to Jesus Christ! - Glory forever!**

**28 квітня 2013 – Вхід Господній в Єрусалим – Квітна Неділя**  
**April 28, 2013 – Entry of Our Lord into Jerusalem – Palm Sunday**

**9:30AM** За Парафіян та жертводавців  
 Мирвання, роздача лози

**For Parishioners & Benefactors**  
 Anointing, Blessing of pussywillows

**Великий Понеділок, 29 квітня**

**9:00AM** Свята Літургія  
 За здоров'я Євгена (ж. Родина)

**Holy Monday, April 29, 2013**

*Divine Liturgy*  
 Health of Eugene (Family)

**Великий Вівторок, 30 квітня**

**9:00AM** Свята Літургія  
 † Михайло Щавінський (ж. Галіна Щавінська і Маріянна Кранс)  
 † Michael Szczawinsky (Halina Szczawinsky and Marianna Crans)

**Holy Tuesday, April 30, 2013**

*Divine Liturgy*

**Велика Середа, 1 травня**

**6:00PM** Літургія Передосвячених Дарів

**Great Wednesday, May 1, 2013**

*Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts*

**Великий Четвер, 2 травня**

**9:00AM** Вечірня з Літургією св. Василя Великого  
 † Євгенія Селяк (ж. Звенислава Лебедович)  
**6:00PM** Утреня Страстей (12 Євангелій)

**Great Thursday, May 2, 2013**

*Vesperal Liturgy of St. Basil the Great*  
 † Evhenia Seliak (Zwenyslawa Lebedovych)  
*Matins of Passion of Christ (12 Gospels)*

**Велика П'ятниця, 3 травня**

**Строгий піст від м'ясних і молочних страв**  
**6:00PM** Вечірня, Обхід і Виставлення Плащаниці  
 Церква буде відчинена до 9-ої год. веч.

**Holy & Great Friday, May 3, 2013**

**Strict Fasting: No meat or dairy products**  
*Vespers, Procession, Exposition of Shroud*  
 Church open for visitation and prayer until **9PM**

**Велика Субота, 4 травня**

**Піст від м'ясних страв**  
**8:30AM** Вечірня з Літургією св. Василя Великого  
 За здоров'я Фелікса (ж. Родина)  
**1:00PM** Єрусалимська Утреня  
**2:00PM** Свячення пасок  
**3:30PM** Свячення пасок  
 Церква буде відчинена до 7-ої год. веч.

**Holy Saturday, May 4, 2013**

**Fasting: No meat**  
*Vesperal Liturgy of St. Basil the Great*  
 Health of Felix (Family)  
*Jerusalem Matins*  
*Blessing of Easter Foods*  
*Blessing of Easter Foods*  
 Church open for visitation and prayer until **7PM**

**Стійка при Божому Гробі – у Велику Суботу з 9-ої год. до 7-ої год. вечора ми просимо щонайменше двох осіб кожної пів-години, провести традиційну Стійку. Будь ласка, запишіться на листі при вході до Церкви.**

**Vigil at our Lord's Grave – on Holy Saturday from 9AM to 7PM we are asking for at least 2 people per half-hour to hold traditional vigil. Please sign up on the sheet in the vestibule.**

**Свята Пасха – Воскресіння Христове, 5 травня**

**8:00AM** Надгробне, Обхід, Воскресна Утреня, Пасхальна Літургія, Мирвання, Свячення пасок

**Easter – Resurrection of Our Lord, May 5**

*Grave Svc, Procession, Resurrection Matins, Paschal Liturgy, Anointing, Blessing of Foods*



**БЛАГООБРАЗНИЙ ЙОСИФ**

**Благообразний Йосиф знявши з хреста пречисте тіло Твоє, плащаницею чистою обвив, і пахощами покривши, у гріб новий положив.** (доземний поклін)

**NOBLE JOSEPH**

**The Noble Joseph took down from the cross Your most pure body. Anointing it with spices, he wrapped it in pure linen and placed it in a new tomb.** (prostration)

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями. **ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР** продовжується сьогодні також.

**СУМ** і **ПЛАСТ** проведуть Святочний Апель зразу після Літургії, на площадці біля великого хреста.

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – в пам'ять † Ірини Лесів (ж. Марія Кейд).

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** в цьому тижні НЕ БУДЕ.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** відбудеться у четвер, 9 травня о 6-ій год. веч. в церковній залі.

**ПАРАФІЯЛЬНЕ «СВЯЧЕНЕ»** та представлення Великодніх Гаївок (учнями Школи Українознавства) відбудеться в неділю, 19 травня після св. Літургії. Заохочуємо всіх прийти на це родинне свято!

**ЛІТНІЙ РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ** (дві недільні Літургії – в год. 8:30 і 10:00 рано) розпочнеться 2 червня.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**EASTER BAZAAR & FOOD SALES** resume TODAY after Liturgy. Pick up your paska, kovbasa, varenyky and other items right here and save yourself a trip to NYC or elsewhere! The trustees will be happy to sell them to you this week as well – please make arrangements by phoning the parish office.

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered in memory of † Irena Lesiw this week (by Maria Cade).

**RELIGIOUS EDUCATION CLASS:** NO CLASSES this week.

**THE PASTORAL COUNCIL** will meet on Thursday, May 9, at 6PM. All members are encouraged to attend.

**PARISH “SVIACHENE”** – the annual Easter Luncheon will be held on Sunday, May 19, after Divine Liturgy. Our Ukrainian School children will be performing Hahilky. All parishioners and guests are invited!

**SUMMER LITURGY SCHEDULE** (two Sunday Divine Liturgies: at 8:30 & 10:00) will begin June 2.

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

**Financial Recap – 04/14/2013**

Parishioners	\$ 445.00
Guests	65.00
Poor	13.00
Candles	44.00
Fuel	265.00
Coffee	51.00
Easter Flowers	38.00
Palm Sunday	10.00
Varenyky	24.00
Annunciation BVM	43.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$ 998.00</b>

**Financial Recap – 04/21/2013**

Parishioners	\$ 321.00
Guests	115.00
Poor	2.00
Candles	76.81
Fuel	186.00
Coffee	66.00
Easter Flowers	219.00
Palm Sunday	50.00
Varenyky	12.00
Annunciation BVM	50.00
Other Donations	4.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,101.81</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
 Financial Secretary